Tyler's Essay Vol.6
What's the T?

Daylight Saving Time
夏時間とは？

米沢市国際交流員
タイラー・バートン

Have you heard of daylight saving time? Daylight saving time is a system in which clocks are adjusted so that the sun rises an hour earlier from the third week of March to the first week of November in over 70 countries including America, Canada, and New Zealand.

American scientist Benjamin Franklin first thought of the idea in order to reduce the consumption of candles, as human activity often follows the sunrise.

Time is usually adjusted at 2am, so in the fall this year 2am will be set back to 1am again. Similarly, in the spring, clocks are set forward so that 2am becomes 3am. We often say “spring forward, fall back” to remember how to adjust the time.

（日本語訳）「夏時間」という言葉を聞いたことがありますか？アメリカ、カナダ、ニュージーランドなどの 70 ヵ国には、毎年 3 月の第 2 日曜から 11 月の第 1 日曜までの期間、日の出の時間を 1 時間早める（英語で "daylight saving time"）制度があります。

この制度は、人々が日の出とともに行動しローソクの消費を減らすという目的で、アメリカの科学者ベンジャミン・フランクリンが思いついたものです。

午前 2 時に時間を調整するのが普通なので、今秋の 11 月 1 日には、2 時が 1 時に戻ります。同じように、春には時計を進めて、2 時が 3 時になるため、「春に進めて、秋に戻す」と言われています。

YIRA NEWS

●オンライン講座 メンタルヘルス講座
■日時／10 月 21 日㈬ 19 時～20 時 30 分
■内容／異文化と心
■費用／無料
● 10 月の YIRA オンライン講座
○ Weekend English10 月 10 日㈯
○おうちでカフェ 10 月 12 日㈪
○英語オンライン講座 10 月 15 日㈭
○中国語オンライン講座 10 月 20 日㈫
※詳細は YIRA 事務局までご連絡ください。

米沢市国際交流協会（YIRA）
米沢市国際交流プラザ「アーカス」
置賜総合文化センター 1 階
☎ 33-9146 ✉ yira@omn.ne.jp
ホームページ／
www.yira-yonezawa.org

米沢偉人伝

〈第 26 回 前編〉

米沢で和算を極め、新潟県会計課長・第四国立銀行頭取などを務めた元米沢藩士

八木朋直（やぎともなお） Tomonao Yagi 1841 - 1929

新潟市歴史博物館提供

八木朋直は、天保 12 年（1841）に米沢藩下級藩士の金子文弥の次男として南原石垣町に生まれました。嘉永 6 年（1853）に同じく下級藩士であった八木家の養子となります。朋直は、幼少の頃から算術の才が際立っていたといわれ、米沢藩士で和算家であった今井直方（なおかた）に師事して関流和算を極めたといいます。文久 3 年（1863）に藩に出仕すると、和算の才を活かして会計方・勘定役として活躍しました。

幕末維新期の戊辰戦争時には、朋直は新潟や会津を転戦します。この時期には、米沢藩が一時的に新潟の管理を任されていました。戊辰戦争終結後、朋直は新潟へと赴き、明治 2 年に越後府租税会計方に任じられます。その後、水原県・新潟県に出仕し、明治 7 年には新潟県会計課長となりました。

明治 5 年施行の国立銀行条例により、明治 6 年、新潟県に第四国立銀行（現第四銀行）が創立されました。しかし、間もなく経営危機に陥ります。明治 9 年、新潟県の会計責任者として銀行と関係の深かった朋直が入行し、2 代目頭取に就任しました。朋直は、商業金融の重視と預金銀行を目指した経営方針を打ち出し、景気回復も相まって、銀行は経営危機を脱します。その後も銀行経営のトップとして約 20 年間にわたり第四国立銀行の舵取りを担いました。